

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1488/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 23ης Ιουλίου 1996

σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, τόσο στις συνόδους του της Λισαβόνας όσο και στις συνόδους της Κέρκυρας και του Έσσεν, τόνισε ότι η ζώνη της Μεσογείου αποτελεί περιοχή προτεραιότητας για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ενέκρινε το στόχο καθιέρωσης ευρωμεσογειακής σχέσης

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Καννών, στις 26 και 27 Ιουνίου 1995, τόνισε εκ νέου τη στρατηγική σημασία που αποδίδει στη νέα διάσταση που θα πρέπει να προσλάβουν οι σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των μεσογειακών της εταίρων, δασιζόμενο στην έκθεση του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1995, η οποία συγκεκριμένα εκπονήθηκε βάσει των ανακοινώσεων της Επιτροπής, στις 19 Οκτωβρίου 1994 και τις 8 Μαρτίου 1995, όσον αφορά την ενίσχυση της μεσογειακής πολιτικής

ότι είναι απαραίτητο να συνεχιστούν οι προσπάθειες για να καταστεί η Μεσόγειος περιοχή πολιτικής σταθερότητας και ασφάλειας και ότι η μεσογειακή πολιτική της Κοινότητας πρέπει να συμβάλει στο γενικό στόχο της ανάπτυξης και σταθεροποίησης της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, καθώς και στο στόχο του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και της προώθησης σχέσεων καλής γειτονίας, στα πλαίσια της τήρησης του διεθνούς δικαίου, του σεβασμού της εδαφικής ακεραιότητας και των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών και των τρίτων χωρών της Μεσογείου

ότι η τελική δημιουργία ευρωμεσογειακής ζώνης ελευθέρων συναλλαγών θα προαγάγει τη σταθερότητα και την ευημερία στην περιοχή της Μεσογείου

ότι, για τους μεσογειακούς εταίρους, η δημιουργία μιας ζώνης ελευθέρων συναλλαγών θα μπορούσε να συνεπιφέρει εκ βάθρων διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις

ότι είναι, συνεπώς, απαραίτητο να στηριχθούν οι προσπάθειες που καταβάλλουν ή πρόκειται να καταβάλουν οι μεσογειακοί εταίροι για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών, κοινωνικών και διοικητικών τους δομών

ότι ο διάλογος μεταξύ των πολιτισμών και των κοινωνιών των πολιτών θα πρέπει να αναπτυχθεί σε βάθος, με την ενθάρρυνση ιδίως επιμορφωτικών δράσεων και με την αποκεντρωμένη ανάπτυξη και συνεργασία

ότι θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η εντατικοποίηση της περιφερειακής συνεργασίας και, ειδικότερα, η ανάπτυξη των οικονομικών δεσμών και εμπορικών ρευμάτων μεταξύ των μεσογειακών εδαφών και εταίρων που θα συντελέσουν στην οικονομική μεταρρύθμιση και αναδιάρθρωση

ότι τα διμερή πρωτόκολλα για τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία που συνήψε η Κοινότητα με τους μεσογειακούς εταίρους αποτέλεσαν μια χρήσιμη πρώτη βάση συνεργασίας και ότι τώρα είναι απαραίτητο, με βάση την πείρα που αποκτήθηκε, να αρχίσει νέα φάση σχέσεων στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης

ότι πρέπει να καθοριστούν οι κανόνες για τη διαχείριση αυτής της εταιρικής σχέσης, εξασφαλίζοντας τη διαφάνεια και τη συνοχή του συνόλου των δράσεων που αναλαμβάνονται κατά τη χρήση των δημοσιονομικών πιστώσεων

ότι, για το σκοπό αυτό, ο παρών κανονισμός ισχύει για το σύνολο των μέτρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1762/92 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1992, για την εφαρμογή των πρωτοκόλλων χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα με τις τρίτες μεσογειακές χώρες⁽³⁾, καθώς και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1763/92 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1992, περί της χρηματοδοτικής συνεργασίας όσον αφορά το σύνολο των τρίτων μεσογειακών χωρών⁽⁴⁾, για τα μέτρα το πεδίο εφαρμογής των οποίων υπερβαίνει τα όρια μιας μόνο χώρας

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 232 της 6. 9. 1995, σ. 5 και ΕΕ αριθ. C 150 της 24. 5. 1996, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 17 της 22. 1. 1996, σ. 184 και γνώμη που διατυπώθηκε στις 20 Ιουνίου 1996 (ΕΕ αριθ. 198 της 8. 7. 1996).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 5.

ότι, ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός αντικαθιστά τους προαναφερθέντες κανονισμούς από την 1η Ιανουαρίου 1997, ενώ είναι, ωστόσο, απαραίτητο να εξακολουθήσει να ισχύει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1762/92 για τη διαχείριση των χρηματοδοτικών πρωτοκόλλων που θα εξακολουθούν να ισχύουν κατά την ως άνω ημερομηνία και για τη χρησιμοποίηση των κεφαλαίων που προβλέπονται στα λήξαντα χρηματοδοτικά πρωτόκολλα·

ότι ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 2 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1995, εγγράφεται στον παρόντα κανονισμό για την περίοδο 1995-1999 χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες της αρχής που είναι αρμόδια για τον προϋπολογισμό όπως καθορίζονται στη συνθήκη·

ότι, όσον αφορά τα περιβαλλοντικά προγράμματα, για τα δάνεια που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, που στο εξής καλείται «Τράπεζα», από τους ίδιους πόρους της υπό τους όρους που θεσπίζει η ίδια, σύμφωνα με το καταστατικό της, μπορεί να δοθεί επιδότηση επιτοκίου·

ότι, στις δανειοδοτήσεις που προβλέπουν επιδότηση επιτοκίου, η χορήγηση ενός δανείου από την Τράπεζα από τους ίδιους πόρους της και η χορήγηση επιδότησης επιτοκίου από τους πόρους του προϋπολογισμού της Κοινότητας πρέπει υποχρεωτικά να συνδέονται και να υπάρχει αλληλοεξάρτηση μεταξύ τους· ότι η Τράπεζα μπορεί, σύμφωνα με το καταστατικό της, και, ιδίως, με ομόφωνη απόφαση του διοικητικού της συμβουλίου, σε περίπτωση μη ευνοϊκής γνώμης της Επιτροπής, να αποφασίσει να χορηγήσει δάνειο από τους ίδιους πόρους της, με την επιφύλαξη χορήγησης επιδότησης επιτοκίου· ότι, λόγω των παραπάνω, θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η διαδικασία που ακολουθείται για τη χορήγηση επιδοτήσεων του επιτοκίου θα καταλήξει οπωσδήποτε σε ρητή απόφαση, για το κατά πόσον πρέπει να χορηγηθεί η επιδότηση, ή, ενδεχομένως, να απορριφθεί·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί επιτροπή που να αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών η οποία θα επικουρεί την Τράπεζα στα καθήκοντα που της ανατίθενται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική διαχείριση των μέτρων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και για να διευκολυνθούν οι σχέσεις με τις δικαιούχες χώρες, θα πρέπει να υιοθετηθεί πολυετής προσέγγιση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό υπερβαίνουν το πλαίσιο της αναπτυξιακής δότησης και ότι η εφαρμογή τους είναι προορισμένη για χώρες που μπορούν μόνον, μερικώς, να εξομοιωθούν προς αναπτυσσόμενες· ότι, κατά συνέπεια, ο παρών κανονισμός μπορεί να εκδοθεί μόνο βάσει των αρμοδιοτήτων που προβλέπονται από το άρθρο 235 της συνθήκης ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα εφαρμόζει μέτρα στα πλαίσια των αρχών και των προτεραιοτήτων της ευρωμεσογειακής εταιρικής

σχέσης τα οποία αποσκοπούν στη στήριξη των προσαρτημένων που καταβάλλουν οι μεσογειακές τρίτες χώρες και εδάφη που μνημονεύονται στο παράρτημα I (εφεξής αποκαλούμενοι «μεσογειακοί εταίροι»), προκειμένου να προδούν σε μεταρρυθμίσεις των οικονομικών και κοινωνικών δομών τους, καθώς και προκειμένου να ελαφρύνουν τις συνέπειες που ενδέχεται να έχει η οικονομική ανάπτυξη στον κοινωνικό τομέα και στον τομέα του περιβάλλοντος.

2. Στους δικαιούχους των μέτρων στήριξης μπορούν να περιλαμβάνονται όχι μόνο τα κράτη και οι περιφέρειες αλλά και οι τοπικές αρχές, οι περιφερειακές οργανώσεις, οι δημόσιοι οργανισμοί, οι τοπικές ή παραδοσιακές κοινότητες, οι οργανισμοί στήριξης των επιχειρήσεων, οι ιδιωτικές επιχειρήσεις, οι συνεταιρισμοί, οι οργανισμοί αλληλοβοήθειας, οι ενώσεις, τα ιδρύματα και οι μη κυβερνητικοί οργανισμοί.

3. Το ποσό της δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο 1995-1999, ανέρχεται σε 3 424,5 εκατομμύρια Ecu.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μέσα στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 2

1. Ο παρών κανονισμός αποσκοπεί, μέσω των μέτρων που προβλέπονται στην παράγραφο 2, να συμβάλει σε πρωτοβουλίες κοινού ενδιαφέροντος στους τομείς της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης: ενίσχυση της πολιτικής σταθερότητας και της δημοκρατίας, εγκαθίδρυση μιας ευρωμεσογειακής ζώνης ελευθέρων συναλλαγών και ανάπτυξη της οικονομικής και κοινωνικής συνεργασίας, συνεκτίμηση της ανθρώπινης και πολιτιστικής διάστασης.

2. Αυτά τα μέτρα στήριξης εφαρμόζονται λαμβανομένου υπόψη του στόχου μακροπρόθεσμης σταθερότητας και ευημερίας, ιδίως στους τομείς της οικονομικής μετάβασης, της διαρκούς και σταθερής κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης, της περιφερειακής και διασυνοριακής συνεργασίας. Οι στόχοι και οι λεπτομέρειες των διαδικασιών αυτών περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός βασίζεται στην τήρηση των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, καθώς και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών που αποτελούν ουσιαστικό στοιχείο, η παραβίαση του οποίου δικαιολογεί τη λήψη κατάλληλων μέτρων.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή, σε συμφωνία με τα κράτη μέλη και βάσει αμοιβαίας και τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της επιτόπιας ανταλλαγής πληροφοριών, κυρίως για τα ενδεικτικά προγράμματα και τα σχέδια, εξασφαλίζει τον ουσιαστικό συντονισμό των δραστηριοτήτων παροχής δότησης, που αναλαμβάνουν η Κοινότητα

και τα επιμέρους κράτη μέλη, προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή και η συμπληρωματικότητα των προγραμμάτων συνεργασίας τους. Εξάλλου, πρέπει να ενθαρρύνονται ο συντονισμός και η συνεργασία με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, τα προγράμματα συνεργασίας των Ηνωμένων Εθνών και τους άλλους δωρητές.

2. Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό μπορούν να θεσπίζονται από την Κοινότητα, είτε ανεξάρτητα είτε υπό μορφή συγχρηματοδοτήσεων με τους μεσογειακούς εταίρους, ή με δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς των κρατών μελών και την Τράπεζα, αφενός, και πολυμερείς φορείς ή τρίτες χώρες αφετέρου.

Άρθρο 5

1. Τα μέτρα προς χρηματοδότηση δυνάμει του παρόντος κανονισμού επιλέγονται αφού ληφθούν ιδίως υπόψη οι προτεραιότητες των δικαιούχων, η εξέλιξη των αναγκών τους, η δυνατότητα απορρόφησης που διαθέτουν και η πρόοδος που επιτυγχάνεται στον τομέα της διαρθρωτικής προσαρμογής.

Η επιλογή βασίζεται, επίσης, στην αξιολόγηση της δυνατότητας των εν λόγω μέτρων να επιτύχουν αποδόσεις σύμφωνες προς τους στόχους που επιδιώκει η κοινοτική στήριξη, τηρουμένων, ενδεχομένως, των διατάξεων των συμφωνιών συνεργασίας ή σύνδεσης.

2. Ενδεικτικά προγράμματα που καλύπτουν τριετείς περιόδους καταρτίζονται σε συνεργασία με την Τράπεζα σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο. Λαμβάνουν υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζονται με τους μεσογειακούς εταίρους, ιδίως δε, τα συμπεράσματα του οικονομικού διαλόγου. Αναθεωρούνται σε ετήσια βάση, ανάλογα με τις ανάγκες.

Τα προγράμματα καθορίζουν τους κυριότερους στόχους, τις κατευθυντήριες γραμμές και τους τομείς προτεραιότητας της κοινοτικής στήριξης στους τομείς που μνημονεύονται στο σημείο II του παραρτήματος II, καθώς και τα στοιχεία αξιολόγησης αυτών των προγραμμάτων. Τα προγράμματα αυτά περιλαμβάνουν ενδεικτικά ποσά (συνολικό ποσό και ποσά ανά τομέα προτεραιότητας) και αναφέρουν τα κριτήρια για τη συνολική χρηματοδότηση του συγκεκριμένου προγράμματος, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να προβλεφθεί κατάλληλο αποθεματικό για την εκτέλεση της γραμμής MEDA.

Τα προγράμματα μπορούν να τροποποιηθούν σε συνάρτηση με την κτηθείσα πείρα, με την πρόοδο που έχει επιτευχθεί από τους μεσογειακούς εταίρους στους τομείς των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, της μακροοικονομικής σταθεροποίησης και της κοινωνικής πρόοδου, καθώς και με τα αποτελέσματα της οικονομικής συνεργασίας στα πλαίσια των νέων συμφωνιών σύνδεσης.

3. Οι αποφάσεις για χρηματοδότηση βασίζονται, κυρίως, στα ενδεικτικά προγράμματα.

Άρθρο 6

1. Οι κοινοτικές χρηματοδοτήσεις γίνονται, ιδίως, υπό μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων ή επιχειρηματικών κεφαλαίων. Όσον αφορά τα μέτρα συνεργασίας στον τομέα του περιβάλλοντος, μπορούν επίσης να λάβουν τη μορφή επιδοτήσεων επιτοκίου για τα δάνεια που χορηγεί η Τράπεζα από ίδιους πόρους. Το ποσοστό της επιδότησης είναι 3 %.

2. Οι μη επιστρεπτέες ενισχύσεις είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση ή τη συγχρηματοδότηση δραστηριοτήτων, σχεδίων ή προγραμμάτων που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2. Το ανώτατο όριο χρηματοδότησης αυτών των δραστηριοτήτων, σχεδίων ή προγραμμάτων από κάθε μη επιστρεπτέα ενίσχυση εξαρτάται, επίσης, από την ικανότητα επενδυτικής απόδοσης αυτών των ενισχύσεων. Η χρηματοδότηση που τίθεται στη διάθεση του ιδιωτικού τομέα πρέπει να γίνεται κατά κανόνα με εμπορικούς όρους ώστε να αποφεύγονται στο μέτρο του δυνατού οι στρεβλώσεις των τοπικών κεφαλαιαγορών.

3. Οι αποφάσεις περί χρηματοδότησης, καθώς και οι απορρέουσες συμβάσεις και συμφωνίες προβλέπουν, ιδίως, την παρακολούθηση και το δημοσιονομικό έλεγχο της Επιτροπής και λογιστικούς ελέγχους του Ελεγκτικού Συνεδρίου, ενδεχομένως, επιτόπου.

Για τις πράξεις που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και των οποίων η Τράπεζα εξασφαλίζει τη διαχείριση, ο έλεγχος του Ελεγκτικού Συνεδρίου διεξάγεται βάσει κανόνων που συμφωνούνται μεταξύ Επιτροπής, Τράπεζας και Ελεγκτικού Συνεδρίου.

4. Τα επιχειρηματικά κεφάλαια χρησιμοποιούνται κατά προτεραιότητα για τη διάθεση ιδίων κεφαλαίων ή κεφαλαίων εξομοιωμένων προς αυτά, υπέρ επιχειρήσεων (ιδιωτικών ή μεικτών) του παραγωγικού τομέα και, ιδίως, εκείνων που μπορούν να συνεταιρισθούν με φυσικά ή νομικά πρόσωπα που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους της Κοινότητας και μεσογειακών τρίτων χωρών ή εδαφών.

Τα επιχειρηματικά κεφάλαια που χορηγεί και διαχειρίζεται η Τράπεζα μπορούν να λάβουν τις ακόλουθες μορφές:

- α) εξαρτημένα δάνεια των οποίων η αποπληρωμή και, ενδεχομένως, η καταβολή τυχόν τόκων, γίνεται μόνον μετά το διακανονισμό των άλλων τραπεζικών απαιτήσεων·
- β) δάνεια υπό αίρεση των οποίων η εξόφληση και η διάρκεια είναι συνάρτηση της συμπλήρωσης προϋποθέσεων που καθορίζονται κατά τη χορήγηση των δανείων·
- γ) μειοψηφικές και προσωρινές συμμετοχές, εξ ονόματος της Κοινότητας, στο εταιρικό κεφάλαιο επιχειρήσεων εγκατεστημένων στις μεσογειακές τρίτες χώρες ή εδάφη·

δ) χρηματοδότηση της συμμετοχής σε μετοχικά κεφάλαια, υπό μορφή δανείων υπό αίρεση που χορηγούνται στους μεσογειακού εταίρους ή, με τη συγκατάθεσή τους, σε επιχειρήσεις αυτών των μεσογειακών εταίρων, είτε άμεσα είτε με τη μεσολάβηση των χρηματοπιστωτικών τους ιδρυμάτων.

Άρθρο 7

1. Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό μπορούν να καλύπτουν τις δαπάνες για τις εισαγωγές εμπορευμάτων και υπηρεσιών, καθώς και τα τοπικά έξοδα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των σχεδίων και των προγραμμάτων. Οι φόροι, δασμοί και επιβαρύνσεις δεν περιλαμβάνονται στην κοινοτική χρηματοδότηση.

Ο ενδιαφερόμενος μεσογειακός εταίρος πρέπει να εφαρμόζει στις συμβάσεις για την εκτέλεση των μέτρων που χρηματοδοτεί η Κοινότητα κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ένα φορολογικό και τελωνειακό καθεστώς, τουλάχιστον, εξίσου ευνοϊκό με το καθεστώς που επιφυλάσσει στο μάλλον ευνοούμενο κράτος ή στη μάλλον ευνοούμενη διεθνή αναπτυξιακή οργάνωση.

2. Είναι δυνατόν, επίσης, να καλύπτονται οι δαπάνες για την προετοιμασία, την εφαρμογή, την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την εκτέλεση των μέτρων στήριξης.

3. Στην περίπτωση των προγραμμάτων κατάρτισης, επικοινωνιών και έρευνας, καθώς και στα πλαίσια άλλων σχεδίων, μπορούν να καλύπτονται τα έξοδα λειτουργίας και συντήρησης, ιδίως δε εκείνα που χρηματοδοτούνται σε συνάλλαγμα. Ωστόσο, κατά κανόνα, αυτά τα έξοδα μπορούν να καλύπτονται μόνο στο στάδιο της εκκίνησης και αποτελούν αντικείμενο σταδιακής μείωσης.

4. Όσον αφορά τα επενδυτικά σχέδια στον παραγωγικό τομέα, η κοινοτική χρηματοδότηση συνδυάζεται με τους ιδίους πόρους του δικαιούχου ή με χρηματοδότηση υπό τους όρους της αγοράς συναρτήσει της φύσης του σχεδίου. Η συνεισφορά του δικαιούχου ή εκείνη που αντιπροσωπεύεται από χρηματοδότηση υπό τους όρους της αγοράς πρέπει να μεγιστοποιείται. Οπωσδήποτε δε, η κοινοτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένης και της χρηματοδότησης από τους ιδίους πόρους της Τράπεζας, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 80% της συνολικής επενδυτικής δαπάνης. Αυτό το ανώτατο όριο έχει εξαιρετικό χαρακτήρα και πρέπει να δικαιολογείται, δόντως, από τη φύση της ενέργειας.

Άρθρο 8

1. Οι αναθέσεις (προσκλήσεις για υποβολή προσφορών ή συμβάσεις) είναι ανοικτές άνευ διακρίσεων σε όλα τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και των μεσογειακών εταίρων.

2. Η Επιτροπή διασφαλίζει:

— την κατά το δυνατόν ευρύτερη συμμετοχή, υπό ίσους όρους, στους καταλόγους επιλέκτων υποψηφίων και

στους διαγωνισμούς για σύναψη συμβάσεων προμηθειών, έργων και υπηρεσιών,

— την αναγκαία διαφάνεια και αυστηρότητα στην εφαρμογή των κριτηρίων επιλογής και αξιολόγησης,

— τον πραγματικό ανταγωνισμό μεταξύ των εταιρειών, οργανισμών και ιδρυμάτων που ενδιαφέρονται να συμμετέχουν στις πρωτοβουλίες που χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα,

— την υποβολή, επειγόντως, του οδηγού για τις διαδικασίες όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής των στόχων αυτών, ο οποίος θα εξετασθεί σύμφωνα με το άρθρο 11.

3. Η Επιτροπή μεριμνά για τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, με αναφορά του αντικειμένου, του περιεχομένου και του ύψους των προβλεπόμενων αναθέσεων:

— ανά έτος, των προβλέψεων των συμβάσεων παροχής υπηρεσιών και των δράσεων τεχνικής συνεργασίας προς έγκριση έπειτα από πρόσκληση για υποβολή προσφορών για το δωδεκάμηνο που έπεται της δημοσίευσης,

— ανά τρίμηνο, των τροποποιήσεων στις προαναφερόμενες προβλέψεις.

4. Η Επιτροπή παρέχει, σε σύνδεση με τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήσεως, σε όλες τις ενδιαφερόμενες εταιρείες, οργανισμούς και ιδρύματα στην Κοινότητα, τεκμηρίωση σχετικά με τις γενικές πτυχές των προγραμμάτων MEDA και τις προϋποθέσεις συμμετοχής στα προγράμματα αυτά.

5. Οι προτάσεις χρηματοδότησης περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με τις προβλεπτέες αναθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων ποσών, τη διαδικασία ανάθεσης και τις προβλεπόμενες ημερομηνίες της πρόσκλησης για υποβολή προσφορών.

6. Οι συμβάσεις ανατίθενται σε εταιρείες σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

7. Το αποτέλεσμα των προσκλήσεων για υποβολή προσφορών δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Η Επιτροπή θα υποβάλλει κάθε εξάμηνο στην επιτροπή του άρθρου 11 λεπτομερείς και εξειδικευμένες πληροφορίες σχετικά με τις συμβάσεις που συνάπτονται κατ' εκτέλεση των προγραμμάτων και σχεδίων MEDA.

8. Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει κατά περίπτωση σε υπηκόους άλλων χωρών εκτός των ενδιαφερομένων μεσογειακών εταίρων, να συμμετάσχουν στις προσκλήσεις για υποβολή προσφορών και στις συμβάσεις. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η συμμετοχή επιχειρήσεων τρίτων χωρών γίνεται δεκτή μόνον εάν εξασφαλίζεται αμοιβαιότητα.

Άρθρο 9

1. Οι προσανατολισμοί των ενδεικτικών προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 εγκρίνονται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, με βάση πρόταση της Επιτροπής, κατόπιν του διαλόγου με τους ενδιαφερόμενους μεσογειακούς εταίρους.

Η Επιτροπή διαβιβάζει, με τις προτάσεις της, προς ενημέρωση, το συνολικό της χρηματοδοτικό προγραμματισμό, αναφέροντας, ιδίως, το συνολικό ποσό των ενδεικτικών εθνικών και περιφερειακών προγραμμάτων, καθώς και την κατανομή ανά δικαιούχο χώρα και ανά τομέα προτεραιότητας του συνολικού ποσού που έχει αποφασιστεί στα πλαίσια αυτών των προγραμμάτων.

2. Τα ενδεικτικά προγράμματα και οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις τους, καθώς και οι θασιζόμενες κυρίως σε αυτά αποφάσεις χρηματοδότησης εγκρίνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11.

3. Οι αποφάσεις για χρηματοδότηση άνω των 2 000 000 Ecu, εκτός εκείνων που αφορούν επιδοτήσεις επιτοκίου δανείων της Τράπεζας και τα επιχειρηματικά κεφάλαια, λαμβάνονται με τη διαδικασία του άρθρου 11, με την επιφύλαξη των παραγράφων 4 και 6.

4. Οι αποφάσεις για χρηματοδότηση που αφορούν συνολικές χορηγήσεις λαμβάνονται με τη διαδικασία του άρθρου 11. Στο πλαίσιο μιας συνολικής χορήγησης, η Επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις για χρηματοδότηση που δεν υπερβαίνει τα 2 000 000 Ecu. Η επιτροπή του άρθρου 11 ενημερώνεται, συστηματικά και ταχέως, και, εν πάση περιπτώσει, πριν από την επόμενη συνεδρίαση, σχετικά με τις αποφάσεις για τη χρηματοδότηση δράσεων που δεν υπερβαίνουν τα 2 000 000 Ecu.

5. Η Επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις για την τροποποίηση των αποφάσεων για χρηματοδότηση που έχουν ληφθεί με τη διαδικασία του άρθρου 11, στην περίπτωση που δεν συνεπάγονται σημαντικές τροποποιήσεις ή πρόσθετες αναλήψεις υποχρεώσεων που υπερβαίνουν το 20 % της αρχικής υποχρέωσης. Ενημερώνει πάραυτα την επιτροπή του άρθρου 11.

6. Τα προγράμματα ανταλλαγής στα πλαίσια της αποκεντρωμένης συνεργασίας θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11.

7. Οι αποφάσεις για χρηματοδότηση όσον αφορά τις επιδοτήσεις επιτοκίων για δάνεια της Τράπεζας λαμβάνονται με τη διαδικασία του άρθρου 12. Οι αποφάσεις για χρηματοδότηση όσον αφορά τα επιχειρηματικά κεφάλαια λαμβάνονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.

Άρθρο 10

1. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τις δράσεις που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, οι οποίες χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων, σύμφωνα με το δημο-

σιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Όσον αφορά την υποβολή των προτάσεων για χρηματοδότηση στην επιτροπή του άρθρου 11, καθώς και τις αξιολογήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 15, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, και, ιδίως, τις αρχές της οικονομίας και της σχέσης κόστους-αποτελεσματικότητας που αναφέρονται στο δημοσιονομικό κανονισμό.

Άρθρο 11

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, στο εξής καλούμενη «επιτροπή MED», την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής. Ένας αντιπρόσωπος της Τράπεζας συμμετέχει στις εργασίες, χωρίς να έχει δικαίωμα ψήφου.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η Επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος, ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα εάν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής. Εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει εντός προθεσμίας τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

4. Η επιτροπή μπορεί να εξετάσει οποιοδήποτε άλλο θέμα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού που μπορεί να της θέσει ο πρόεδρος της, ενδεχομένως, μετά από αίτηση του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους και, ιδίως, κάθε θέμα σχετικά με τη γενική εφαρμογή, τη διαχείριση του προγράμματος, ή τη συγχρηματοδότηση και το συντονισμό που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5.

5. Η επιτροπή θεσπίζει τους διαδικαστικούς κανόνες με ειδική πλειοψηφία.

6. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή και της παρέχει πληροφορίες για την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.

7. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται τακτικά σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 12

1. Όσον αφορά τα σχέδια που θα χρηματοδοτηθούν με επιδοτούμενα δάνεια στον τομέα του περιβάλλοντος, η Τράπεζα καταρτίζει την πρόταση χρηματοδότησης σύμφωνα με το καταστατικό της. Η Τράπεζα ζητά τη γνώμη της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 21 του καταστατικού της, καθώς και της επιτροπής του άρθρου 14.
2. Η επιτροπή του άρθρου 14 διατυπώνει γνώμη σχετικά με την πρόταση της Τράπεζας. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής εκθέτει τη θέση της στην επιτροπή σχετικά με το συγκεκριμένο σχέδιο, και, ιδίως, σχετικά με το κατά πόσον συμβιβάζεται με τους στόχους του παρόντος κανονισμού και με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές που έχει θεσπίσει το Συμβούλιο. Επιπλέον, η επιτροπή του άρθρου 14 ενημερώνεται από την Τράπεζα σχετικά με τα μη επιδοτούμενα δάνεια που σκοπεύει να χορηγήσει η Τράπεζα από ίδιους πόρους της.
3. Βάσει των διαβουλεύσεων αυτών, η Τράπεζα ζητά από την Επιτροπή να λάβει χρηματοδοτική απόφαση για τη χορήγηση επιδότησης επιτοκίου στο εν λόγω σχέδιο.
4. Η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή MED σχέδιο απόφασης που εγκρίνει ή, ενδεχομένως, απορρίπτει τη χρηματοδότηση της επιδότησης επιτοκίου.
5. Η Επιτροπή διαβιβάζει την απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 στην Τράπεζα η οποία, στην περίπτωση που η απόφαση επιτρέπει την επιδότηση επιτοκίου, μπορεί να χορηγήσει το δάνειο.

Άρθρο 13

1. Η Τράπεζα υποβάλλει για γνωμοδότηση στην επιτροπή του άρθρου 14 σχέδιο που αφορά πράξεις με επιχειρηματικά κεφάλαια. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής εκθέτει στην επιτροπή αυτή τη θέση της σχετικά με το σχέδιο, και, ιδίως, σχετικά με το κατά πόσον συμβιβάζεται με τους στόχους του παρόντος κανονισμού και με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές που έχει θεσπίσει το Συμβούλιο.
2. Βάσει αυτών των διαβουλεύσεων, η Τράπεζα διαβιβάζει το σχέδιο στην Επιτροπή.
3. Η Επιτροπή λαμβάνει την απόφαση περί χρηματοδότησης εντός εύλογης προθεσμίας λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά του έργου.
4. Η Επιτροπή διαβιβάζει την απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στην Τράπεζα, η οποία λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

Άρθρο 14

1. Συνιστάται στην Τράπεζα επιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών, εφεξής καλούμενη «επιτροπή του άρθρου 14». Στην επιτροπή αυτή προεδρεύει ο αντιπρόσωπος του κράτους μέλους που ασκεί την προεδρία του διοικητικού συμβουλίου της Τράπεζας· η Τράπεζα εξασφαλίζει τη λειτουργία της γραμματείας της επιτροπής.

Ένας αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής λαμβάνει μέρος στις εργασίες της.

2. Ο εσωτερικός κανονισμός της επιτροπής του άρθρου 14 θεσπίζεται από το Συμβούλιο με ομοφωνία.

3. Η επιτροπή αυτή λαμβάνει αποφάσεις με ειδική πλειοψηφία σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης.

4. Στο πλαίσιο της επιτροπής του άρθρου 14, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Άρθρο 15

1. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με την Τράπεζα, εξετάζει την πρόοδο εφαρμογής των δράσεων που αναλαμβάνονται, δυνάμει του παρόντος κανονισμού και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ετήσια έκθεση, το αργότερο έως τις 30 Απριλίου. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες για τις δράσεις που χρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους, εξασφαλίζοντας τον εμπιστευτικό τους χαρακτήρα, καθώς και αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν.

2. Η Επιτροπή και η Τράπεζα προβαίνουν σε αξιολόγηση των κυριότερων σχεδίων που αφορούν και τις δύο, προκειμένου να διαπιστώσουν εάν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι και να χαράξουν κατευθύνσεις με σκοπό την αύξηση της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δραστηριοτήτων. Οι εκθέσεις αξιολόγησης διαβιβάζονται, τηρουμένου του εμπιστευτικού χαρακτήρα τους, στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σε ό,τι αφορά τις ενέργειες τις οποίες διαχειρίζεται η Τράπεζα, οι εν λόγω εκθέσεις διαβιβάζονται στα κράτη μέλη.

3. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με την Τράπεζα, παρουσιάζει ανά τρία έτη έκθεση συνολικής αξιολόγησης της πολιτικής συνεργασίας που εφαρμόζεται υπέρ των μεσογειακών εταιρών την οποία υποβάλλει το συντομότερο στην επιτροπή MED.

Στην επιτροπή MED διαβιβάζεται, κάθε χρόνο, επακριβής κατάσταση της σύνθεσης και της δραστηριότητας των υπαρχόντων δικτύων.

Ανά διετία, η Επιτροπή διαβιβάζει αξιολόγηση κάθε προγράμματος.

4. Όσον αφορά την αποκεντρωμένη συνεργασία, η Επιτροπή διαβιβάζει στην επιτροπή MED, ετησίως μεν, επακριβή κατάσταση της σύνθεσης και της δραστηριότητας των υπαρχόντων δικτύων, ανά διετία δε, αξιολόγηση κάθε προγράμματος.

5. Η Επιτροπή παρέχει ετησίως στα κράτη μέλη πληροφορίες σχετικά με τους πόρους που είναι ακόμη διαθέσιμοι ή που έχουν ήδη διατεθεί.

6. Πριν από τις 30 Ιουνίου 1999, το Συμβούλιο προβαίνει σε επανεξέταση του παρόντος κανονισμού. Προς τούτο, η Επιτροπή του υποβάλλει, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1998, έκθεση αξιολόγησης συνοδευόμενη από προτάσεις σχετικά με το μέλλον του κανονισμού και, εφόσον χρειάζεται, τις τροποποιήσεις που πρέπει να γίνουν στον κανονισμό.

Άρθρο 16

Η οριστική διαδικασία έγκρισης των κατάλληλων μέτρων, όταν απουσιάζει ένα ουσιαστικό στοιχείο για τη συνέχιση της βοήθειας υπέρ ενός μεσογειακού εταίρου, καθορίζεται πριν από τις 30 Ιουνίου 1997.

Άρθρο 17

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1763/92 καταργείται από τις 31 Δεκεμβρίου 1996.

2. Από την 1η Ιανουαρίου 1997, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1762/92 εφαρμόζεται για τη διαχείριση των πρωτοκόλλων που εξακολουθούν να ισχύουν κατά την εν λόγω ημερομηνία και για τη χρησιμοποίηση των κεφαλαίων που προβλέπονται στα λήξαντα πρωτόκολλα.

Άρθρο 18

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. YATES

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΕΔΑΦΗ ΚΑΙ ΧΩΡΕΣ ΕΤΑΙΡΟΙ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας
Δημοκρατία της Κύπρου
Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
Κράτος του Ισραήλ
Βασίλειο της Ιορδανίας
Δημοκρατία του Λιβάνου
Δημοκρατία της Μάλτας
Βασίλειο του Μαρόκου
Αραβική Δημοκρατία της Συρίας
Δημοκρατία της Τυνησίας
Τουρκική Δημοκρατία
Κατεχόμενα Εδάφη της Γάζας και της Δυτικής Όχθης του Ιορδάνη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 2

- I. α) Η στήριξη της οικονομικής μετάβασης και της δημιουργίας ευρωμεσογειακής ζώνης ελευθέρων συναλλαγών περιλαμβάνει κυρίως:
- τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, ειδικότερα δε τη βελτίωση του περιβάλλοντος των επιχειρήσεων και την υποστήριξη των ΜΜΕ,
 - την προώθηση των επενδύσεων, της βιομηχανικής συνεργασίας και των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των μεσογειακών εταίρων, καθώς και μεταξύ των ιδίων των μεσογειακών εταίρων,
 - την αναβάθμιση της οικονομικής υποδομής, που θα μπορούσε να περιλαμβάνει το χρηματοπιστωτικό και το φορολογικό σύστημα.
- β) Περιλαμβάνει επίσης δράσεις στήριξης των προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής. Οι δράσεις αυτές θα εφαρμοστούν με βάση τις ακόλουθες αρχές:
- τα προγράμματα στήριξης αποσκοπούν στην αποκατάσταση των μεγάλων δημοσιονομικών ισορροπιών και στη δημιουργία πρόσφορου οικονομικού κλίματος για την επιτάχυνση της οικονομικής μεγέθυνσης, επιδιώκοντας ταυτόχρονα και τη βελτίωση της ευημερίας του πληθυσμού,
 - τα προγράμματα στήριξης προσαρμόζονται στην ιδιαίτερη κατάσταση κάθε χώρας και συνεκτιμούν τις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες,
 - τα προγράμματα στήριξης προβλέπουν μέτρα που αποσκοπούν, ιδίως στην άμβλυνση των αρνητικών συνεπειών που ενδέχεται να έχει η διαδικασία διαρθρωτικής προσαρμογής στον κοινωνικό τομέα της απασχόλησης, ιδίως για τις μειονεκτούσες ομάδες του πληθυσμού,
 - τα προγράμματα στήριξης εντάσσονται στην προοπτική της δημιουργίας μιας ζώνης ελευθέρων συναλλαγών με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα,
 - η ταχεία εκταμίευση αποτελεί ένα από τα κύρια χαρακτηριστικά των προγραμμάτων στήριξης.
- Πρέπει να πληρούνται τα ακόλουθα κριτήρια επιλεξιμότητας:
- η ενδιαφερόμενη χώρα πρέπει να αναλάβει ένα πρόγραμμα μεταρρυθμίσεων εγκεκριμένο από τα όργανα του Bretton Woods ή να εφαρμόσει προγράμματα που αναγνωρίζονται ως ανάλογα, σε συνεννόηση με τα εν λόγω όργανα, αλλά όχι απαραίτητα με την οικονομική υποστήριξή τους, σε συνάρτηση με την έκταση και την αποτελεσματικότητα των μεταρρυθμίσεων από μακροοικονομική άποψη,
 - λαμβάνεται υπόψη η οικονομική κατάσταση της χώρας, και ειδικότερα το επίπεδο του χρέους και το βάρος της εξυπηρέτησης του χρέους, η κατάσταση του ισοζυγίου πληρωμών και τα συναλλαγματικά αποθέματα, η δημοσιονομική κατάσταση, η νομισματική κατάσταση, το επίπεδο του κατά κεφαλήν ακαθάριστου προϊόντος και το επίπεδο της ανεργίας.
- II. Η στήριξη για την επίτευξη καλύτερης κοινωνικοοικονομικής ισορροπίας περιλαμβάνει ιδίως:
- τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών και των πληθυσμών στο σχεδιασμό και την εφαρμογή της ανάπτυξης,
 - τη βελτίωση των κοινωνικών υπηρεσιών, ιδίως στους τομείς της υγείας, του οικογενειακού προγραμματισμού, της υδροδότησης, της εξυγίανσης και της στέγασης,
 - την καταπολέμηση της φτώχειας,
 - την αρμονική και ολοκληρωμένη ανάπτυξη του αγροτικού κόσμου και τη βελτίωση των συνθηκών ζωής στις πόλεις,
 - την ενίσχυση της συνεργασίας στον τομέα της αλιείας και της βιώσιμης εκμετάλλευσης των θαλάσσιων πόρων,
 - την ενίσχυση της συνεργασίας στον τομέα του περιβάλλοντος,
 - την αναβάθμιση της οικονομικής υποδομής, ιδίως στους τομείς των μεταφορών, της ενέργειας, της αγροτικής ανάπτυξης και των τεχνολογιών της πληροφόρησης και των τηλεπικοινωνιών,
 - την ολοκληρωμένη ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων ως συμπλήρωμα των προγραμμάτων των κρατών μελών, ιδίως στη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση στα πλαίσια της βιομηχανικής συνεργασίας, καθώς και τη βελτίωση του δυναμικού για την επιστημονική και τεχνολογική έρευνα,
 - την ενίσχυση της δημοκρατίας και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
 - την πολιτιστική συνεργασία και την ανταλλαγή νέων,
 - τη συνεργασία και την τεχνική βοήθεια με σκοπό τη μείωση της λαθρομετανάστευσης, του λαθρεμπορίου ναρκωτικών και της διεθνούς εγκληματικότητας, μέσω των προαναφερομένων μέτρων.

III. Η περιφερειακή και διασυνοριακή συνεργασία πρέπει να υποστηριχθεί, κυρίως με:

- α) τη δημιουργία δομών περιφερειακής συνεργασίας μεταξύ των μεσογειακών εταίρων, καθώς και την ανάπτυξή τους
- β) — τη δημιουργία της αναγκαίας υποδομής για τις περιφερειακές συναλλαγές, συμπεριλαμβανομένων των μέσων μεταφοράς, των επικοινωνιών και της ενέργειας,
 - τη βελτίωση του κανονιστικού πλαισίου και των σχεδίων έργων υποδομής μικρής κλίμακας στα πλαίσια του εξοπλισμού για τη διάβαση των συνόρων,
 - τη συνεργασία στο επίπεδο των μεγάλων γεωγραφικών περιοχών και τα μέτρα που θα συμπληρώνουν τα μέτρα που εφαρμόζονται στον τομέα αυτό στα πλαίσια της Κοινότητας συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης της σύνδεσης ανάμεσα στο δίκτυο μεταφορών και ενέργειας των μεσογειακών εταίρων και τα διευρωπαϊκά δίκτυα
- γ) άλλες περιφερειακές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένου του ευρωπαϊκού διαλόγου
- δ) τις ανταλλαγές ανάμεσα στις κοινωνίες των πολιτών της Ένωσης και των μεσογειακών εταίρων στα πλαίσια αυτά, η αποκεντρωμένη συνεργασία:
 - αποσκοπεί στον προσδιορισμό των μη κυβερνητικών δικαιούχων της κοινοτικής βοήθειας,
 - θα αφορά δε, ιδίως, τη δημιουργία δικτύου των πανεπιστημίων και των ερευνητών, των φορέων της τοπικής αυτοδιοίκησης, των ενώσεων, των συνδικαλιστικών οργανώσεων και των μη κυβερνητικών οργανισμών, των μέσων μαζικής ενημέρωσης, των επιχειρηματιών, καθώς και των πολιτιστικών φορέων κατά την ευρεία έννοια και των άλλων οργανισμών που αναφέρονται στο σημείο IV.

Τα προγράμματα θα πρέπει επίσης να διευκολύνουν την κυκλοφορία πληροφοριών μεταξύ δικτύων και τη διάρκεια των δεσμών που δημιουργούνται μεταξύ των εταίρων των δικτύων.

IV. Θα ευνοηθεί η καλή διαχείριση με την υποστήριξη των βασικών φορέων και των βασικών παραγόντων της κοινωνίας των πολιτών, όπως οι τοπικές αρχές, οι ενώσεις της υπαίθρου και των χωριών, οι ενώσεις που βασίζονται στην αρχή της αλληλοβοήθειας, οι συνδικαλιστικές οργανώσεις, τα μέσα μαζικής ενημέρωσης και οι οργανισμοί στήριξης των επιχειρήσεων, καθώς και με την υποστήριξη της βελτίωσης της ικανότητας της δημόσιας διοίκησης να χαράσσει πολιτικές και να διευθύνει την εφαρμογή τους.

V. Τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την προώθηση του ρόλου της γυναίκας στην οικονομική και κοινωνική ζωή. Η εκπαίδευση και η δημιουργία θέσεων απασχόλησης για τις γυναίκες έχουν ιδιαίτερη σημασία.

Τα μέτρα λαμβάνουν επίσης υπόψη την ανάγκη προώθησης της εκπαίδευσης και της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης για τους νέους προκειμένου να διευκολυνθεί η κοινωνική τους ένταξη.

VI. Οι δράσεις που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού λαμβάνουν γενικά τη μορφή τεχνικής συνδρομής, κατάρτισης, ανάπτυξης των δεσμών, ενημέρωσης, σεμιναρίων, μελετών, επενδυτικών σχεδίων στις μικροεπιχειρήσεις, τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και την υποδομή, καθώς και δράσεων που επιδιώκουν την προβολή του κοινοτικού χαρακτήρα της βοήθειας. Η αποκεντρωμένη συνεργασία είναι σκόπιμη όταν μπορεί να αποβεί αποτελεσματική. Οι πράξεις επιχειρηματικών κεφαλαίων και επιδοτήσεων επιτοκίου μπορούν να χρηματοδοτούνται ιδίως σε συνεργασία με την Τράπεζα.

VII. Οι περιβαλλοντικές παράμετροι λαμβάνονται δέοντως υπόψη κατά την προετοιμασία και την εφαρμογή των δραστηριοτήτων που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού.